Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 170/2013

z dne 25. februarja 2013

o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Hrvaške

(UL L 55, 27.2.2013, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 50/2014 z dne 20. januarja 2014	L 16	11	21.1.2014
►M2	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 968/2014 z dne 12. septembra 2014	L 272	6	13.9.2014
►M3	Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1407 z dne 19. avgusta 2015	L 219	1	20.8.2015

▼B

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 170/2013

z dne 25. februarja 2013

o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Hrvaške

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Hrvaške, zlasti člena 3(4) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Hrvaške, zlasti členov 41 in 16 Akta v povezavi s točko 4 oddelka 3(a) Priloge IV k Aktu in člena 18 Akta v povezavi z delom II oddelka 4 Priloge V k Aktu,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pravila za ureditev proizvodnje in trgovine na trgu s sladkorjem, ki jih v Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ([1]) vnaša Akt o pristopu Hrvaške, se uporabljajo od 1. julija 2013, pod pogojem, da bo na ta dan Akt o pristopu začel veljati. Vendar bo za tržno leto 2012/2013 ves sladkor iz sladkorne pese Hrvaške proizveden v skladu z nacionalno ureditvijo. Prehodni ukrepi so zato potrebni zaradi prehoda z veljavne ureditve proizvodnje in trgovine na Hrvaškem na ureditev iz Uredbe (ES) št. 1234/2007. Določbe o najnižjih cenah sladkorne pese, panožnih sporazumih, proizvodni dajatvi, sistemu kvot in dodelitvi kvot iz členov 49, 50, 51, 55(1)(b) in 56 Uredbe (ES) št. 1234/2007 se zato za Hrvaško v tržnem letu 2012/2013 ne bi smele uporabljati.

(2) V skladu z Aktom o pristopu je za Hrvaško za obdobje največ treh tržnih let rezervirana letna uvozna kvota v višini 40 000 ton surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje po uvozni dajatvi 98 EUR na tono.

(3) Uvozna dovoljenja, ki so bila izdana na podlagi tarifnih kvot, odprtih s to uredbo, bi bilo treba rezervirati za odobrene stalne rafinerije na Hrvaškem.

(4) Obstaja znatno tveganje za motnjo trgov v sektorju sladkorja, če so proizvodi uvedeni na Hrvaško pred njenim pristopom k Uniji zaradi špekulacijskih namenov. Zato je treba sprejeti določbe za olajšanje prehoda, da bi se izognili takim špekulacijam ali drugim tržnim motnjam. Posebna pravila so potrebna zaradi upoštevanja posebnosti v sektorju sladkorja.

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

▼B

(5) Sprejeti bi bilo treba določbe, da se izvajalcem prepreči, da se izognejo uporabi dajatev za določene proizvode iz sladkorja v prostem prometu z dajanjem blaga, ki je že bilo sproščeno v prosti promet v Uniji v njeni sestavi na dan 30. junija 2013 ali na Hrvaškem pred pristopom v okviru odložnega postopka, bodisi v začasno skladiščenje bodisi v eno od obravnav ali postopkov iz člena 4(15)(b) in člena 16(b) do (g) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o uvedbi Carinskega zakonika Skupnosti ([1]).

(6) V skladu z Aktom o pristopu se Hrvaški za zaloge sladkorja ali izoglukoze, ki presegajo običajne količine za prenos zalog, zaračuna znesek, ki se pripiše splošnemu proračunu Unije.

(7) Določitev presežnih količin mora izvesti Komisija na podlagi razvoja trgovine, proizvodnje in porabe na Hrvaškem v obdobju od 1. julija 2009 do 30. junija 2013. V ta namen bi bilo treba poleg sladkorja in izoglukoze upoštevati tudi druge proizvode s pomembno dodatno vsebnostjo ekvivalenta sladkorja, ker so ti prav tako lahko cilj špekulacije. Če določena presežna količina sladkorja in izoglukoze ni izločena s trga Unije najpozneje do 31. oktobra 2014, bi morala biti Hrvaška za to količino finančno odgovorna.

(8) Pri znesku, ki se zaračuna Hrvaški, bi morali biti upoštevani stroški, povezani z učinki presežnih zalog na trgu sladkorja v Uniji. Znesek, ki se zaračuna Hrvaški in pripiše proračunu Unije, če presežne zaloge niso izločene, bi bilo treba izračunati na podlagi najvišje pozitivne razlike med povprečno ceno sladkorja na trgu Unije in ceno belega sladkorja na svetovnem trgu v obdobju od 1. julija 2013 do 31. oktobra 2014, povečane za 50 EUR na tono. Znesek 50 EUR na tono ustreza standardnemu odstopanju cen v državah članicah od povprečne cene Unije za beli sladkor v zadnjih 12 mesecih. Povečanje je potrebno, da bi upoštevali, da se cene belega sladkorja v različnih regijah Unije lahko razlikujejo od mesečnega povprečja, ki ga objavi Komisija. Za namene tega izračuna bi bilo treba za ceno na svetovnem trgu šteti mesečno povprečje kotacij na londonskem terminskem trgu št. 5 za beli sladkor za najbližji mesec dobave, v katerem je mogoče trgovanje z belim sladkorjem.

([1]) UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

▼B

(9) V interesu tako Unije kot tudi Hrvaške je, da preprečita kopičenje presežnih zalog in sta v vsakem primeru sposobni identificirati izvajalce, ki se ukvarjajo z večjimi špekulativnimi tržnimi gibanji. V ta namen bi morala imeti Hrvaška 1. julija 2013 vzpostavljen sistem, ki bi ji omogočal identifikacijo izvajalcev ali posameznikov, odgovornih za taka gibanja. Sistem bi moral Hrvaški omogočati, da identificira izvajalce, ki so prispevali zasebne presežne zaloge, da bi jim bil povrnjen čim večji delež zneska, vplačanega v proračun Unije. Hrvaška bi morala sistem uporabljati z namenom, da identificirane izvajalce prisili k izločitvi njihovih posameznih presežnih količin s trga Unije. Kadar izvajalci, odgovorni za zasebne presežne zaloge, ne morejo ustrezno dokazati njihove izločitve, jim mora Hrvaška zaračunati znesek za plačilo. Znesek tega plačila je primerno določiti na ravni, ki je dovolj visoka, da zadevne izvajalce odvrne od ohranitve zasebnih presežnih zalog, s čimer bi na Hrvaškem preprečili njihovo kopičenje. Zaradi usklajenosti bi moral znesek, ki ga Hrvaška zaračuna za opredeljene presežne zaloge, znašati 500 EUR na tono (v ekvivalentu belega sladkorja ali suhe snovi) neizločenih presežnih zalog. Ta znesek je enak znesku, ki je določen za prelevman iz člena 3 Uredbe Komisije (ES) št. 967/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih izvedbenih pravilih za Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 glede proizvodnje izvenkvotnega sladkorja v sektorju sladkorja ([1]). Čeprav lahko tako izvajalci kot tudi gospodinjstva prispevajo k zasebnim presežnim zalogam, je to najbolj verjetno za izvajalce, od gospodinjstev takega plačila ni mogoče zahtevati.

(10) Zaradi določanja presežnih zalog in izločitve določenih presežnih zalog bi morala Hrvaška Komisiji predložiti najnovejše statistične podatke v zvezi s trgovino, proizvodnjo in porabo zadevnih proizvodov ter dokazila o tem, da so bile opredeljene presežne zaloge v roku, ki ga določi Komisija, izločene s trga.

(11) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

([1]) UL L 176, 30.6.2006, str. 22.

▼B

POGLAVJE I

PREHODNI UKREPI ZARADI PRISTOPA HRVAŠKE

ODDELEK 1

Uporaba skupne ureditve trga v sektorju sladkorja

Člen 1

Uporaba nekaterih določb Uredbe (ES) št. 1234/2007

Členi 49, 50, 51, 55(1)(b) in 56 Uredbe (ES) št. 1234/2007 se za Hrvaško za tržno leto 2012/2013 ne uporabljajo.

Vendar se člen 56 uporablja v zvezi z dodelitvijo nacionalnih kvot v letu 2013, ki se bodo uporabljale od tržnega leta 2013/2014.

ODDELEK 2

Odprtje tarifnih kvot za prečiščevanje

Člen 2

Odprtje tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje

1. Za obdobje od 1. julija do 30. septembra 2013 se odpre tarifna kvota v višini 40 000 ton za uvoz surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje pod oznako KN 1701 14 10 iz katere koli tretje države, uvozna dajatev pa znaša 98 EUR na tono.

2. Za vsako od tržnih let 2013/2014 in 2014/2015 se odpre tarifna kvota v višini 40 000 ton za uvoz surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje pod oznako KN 1701 14 10 iz katere koli tretje države, uvozna dajatev pa znaša 98 EUR na tono.

3. Količine, uvožene v skladu s to uredbo, imajo zaporedno številko **09.4367.**

Člen 3

Uporaba Uredbe Komisije (ES) št. 891/2009 ([1])

Predpisi o uvoznih dovoljenjih in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Unije v sektorju sladkorja iz Uredbe (ES) št. 891/2009 se uporabljajo za uvoz sladkorja na podlagi tarifnih kvot, odprtih s to uredbo, razen če člen 4 določa drugače.

([1]) UL L 254, 26.9.2009, str. 82.

▼B

Člen 4

Uvozna dovoljenja

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja za količine iz člena 2(1) in (2) se predložijo pristojnim organom Hrvaške.

2. Zahtevke za uvozna dovoljenja lahko predložijo samo stalne rafinerije, ki so ustanovljene na ozemlju Hrvaške in odobrene v skladu s členom 57 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

3. Z odstopanjem od člena 5(1) Uredbe (ES) št. 891/2009 se lahko zahtevki za uvozna dovoljenja v zvezi s količino iz člena 2(1) te uredbe predložijo šele od 1. julija 2013 dalje.

4. Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

(a) v poljih 17 in 18: količine surovega sladkorja, ki ne smejo presegati količin iz člena 2(1) in (2);

(b) v polju 20: najmanj eno od navedb iz dela A Priloge;

(c) v polju 24 (v primeru dovoljenj): najmanj eno od navedb iz dela B Priloge.

5. Uvozna dovoljenja, izdana na podlagi te uredbe, so veljavna le za uvoz na Hrvaško. Veljajo:

(a) do 31. januarja 2014 v zvezi s tarifno kvoto iz člena 2(1);

(b) do konca zadevnega tržnega leta v zvezi s tarifno kvoto iz člena 2(2).

POGLAVJE II

PREHODNI UKREPI ZA PREPREČEVANJE ŠPEKULACIJ IN TRŽNIH MOTENJ

Člen 5

Opredelitev pojmov

Za namene tega poglavja se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „sladkor“ pomeni:

(i) sladkor iz sladkorne pese in sladkor iz sladkornega trsa v trdni obliki pod oznako KN 1701;

(ii) sladkorni sirup pod oznakama KN 1702 60 95 in 1702 90 95;

(iii) inulinski sirup pod oznakama KN 1702 60 80 in 1702 90 80;

(b) „izoglukoza“ pomeni proizvod pod oznakami KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 in 2106 90 30;

▼B

(c) „predelani proizvodi“ pomenijo proizvode z dodano vsebnostjo sladkorja/ekvivalenta sladkorja, ki presega 10 %, ki so rezultat predelave kmetijskih proizvodov;

(d) „fruktoza“ pomeni kemično čisto fruktozo pod oznako KN 1702 50 00.

ODDELEK 1

Proizvodi v posebnih carinskih obravnavah in postopkih na datum pristopa

Člen 6

Odložni postopek

Z odstopanjem od oddelka 5 Priloge IV k Aktu o pristopu se za proizvode pod oznakami KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 in 2202, ki so 1. julija 2013 na Hrvaškem bodisi v začasnem skladiščenju iz členov 50 in 51 Uredbe (EGS) št. 2913/92 bodisi v eni od posebnih carinskih obravnav ali postopkov iz člena 4(15)(b) in člena 16(b) do (g) navedene uredbe, zaračuna uvozna dajatev v skladu s Prilogo I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ([1]), vključno z morebitnimi dodatnimi dajatvami, ki se uporabljajo na datum nastanka carinskega dolga.

ODDELEK 2

Presežne količine

Člen 7

Določitev presežnih količin

1. Komisija najpozneje do ►**M2** 31. decembra 2014 ◄ za Hrvaško v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določi:

(a) količino sladkorja kot takega ali v obliki predelanih proizvodov (v ekvivalentu belega sladkorja);

(b) količino izoglukoze (v suhi snovi);

(c) količino fruktoze;

ki presega količino, ki velja za običajno količino za prenos zalog 1. julija 2013 in jo je treba izločiti s trga na stroške Hrvaške.

2. Za določitev presežnih količin iz odstavka 1 se upošteva zlasti stanje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 glede na predhodna tri leta, in sicer od 1. julija 2009 do 30. junija 2012, v zvezi z:

([1]) UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

▼B

(a) uvoženimi in izvoženimi količinami sladkorja kot takega ali v obliki predelanih proizvodov, izoglukoze in fruktoze;

(b) proizvodnjo, porabo in zalogami sladkorja in izoglukoze;

(c) okoliščinami, v katerih so bile zaloge oblikovane.

Člen 8

Identifikacija presežnih količin na ravni izvajalcev

1. Hrvaška ima 1. julija 2013 na ravni izvajalcev vzpostavljen sistem za identifikacijo presežnih količin, s katerimi se trguje, ali proizvedenih presežnih količin sladkorja kot takega ali v predelanih proizvodih, izoglukozi ali fruktozi. Ta sistem lahko zlasti temelji na spremljanju uvoza, davčnem nadzoru, pregledih izvajalčevih računov in fizičnih zalog ter vsebuje ukrepe, kot so varščine za tveganje in uvozna dovoljenja.

Identifikacijski sistem temelji na oceni tveganja, v kateri so ustrezno upoštevana zlasti naslednja merila:

(a) vrsta dejavnosti zadevnih izvajalcev;

(b) zmogljivost skladišč;

(c) obseg gospodarske dejavnosti.

2. Hrvaška uporablja identifikacijski sistem iz odstavka 1, da zadevne izvajalce prisili, da na lastne stroške s trga izločijo količino sladkorja ali izoglukoze, ki ustreza njihovi individualni presežni količini.

Člen 9

Izločitev presežnih količin

1. Hrvaška zagotovi izločitev količine sladkorja ali izoglukoze, ki ustreza presežni količini iz člena 7(1), s trga brez poseganja Unije najpozneje do ►**M3** 31. marca 2016 ◄.

2. Izločitev presežnih količin, določenih v skladu s členom 7, se opravi brez podpore Unije v skladu z naslednjimi metodami:

(a) izvoz iz Unije, ki ga opravijo identificirani izvajalci brez nacionalne podpore;

(b) uporaba na področju goriv;

(c) denaturacija brez pomoči za živalsko krmo v skladu z naslovoma III in IV Uredbe Komisije (EGS) št. 100/72 ([1]).

([1]) UL L 12, 15.1.1972, str. 15.

▼B

Člen 10

Znesek, ki se zaračuna v primeru presežnih količin

Kadar skupne količine, ki jih Komisija določi v skladu s členom 7(1), presegajo skupne količine iz člena 8, se Hrvaški zaračuna znesek, ki ustreza razliki med tema številkama (v ekvivalentu belega sladkorja ali suhe snovi), pomnoženi z najvišjo pozitivno razliko med povprečno ceno sladkorja na trgu Unije, sporočeno vsak mesec v skladu s členom 14 Uredbe Komisije (ES) št. 952/2006 ([1]), in povprečno mesečno kotacijo belega sladkorja v enakovrednem znesku v eurih na londonskem terminskem trgu št. 5 za beli sladkor za najbližjo dobo v obdobju od 1. januarja 2013 do ►**M3** 31. marca 2016 ◄. Ta znesek se poveča za 50 EUR na tono. Pripiše se proračunu Unije najpozneje do ►**M3** 30. novembra 2016 ◄.

Člen 11

Dokazila izvajalcev o izločitvi

1. Najpozneje do ►**M3** 30. junija 2016 ◄ zadevni izvajalci Hrvaški predložijo zadovoljivo dokazilo, da so v skladu s členom 9(2) na lastne stroške izločili svoje posamezne presežne količine sladkorja in izoglukoze, določene z uporabo člena 8.

2. Če sta sladkor ali izoglukoza izločena v skladu s členom 9(2)(a), je dokazilo o izločitvi sestavljeno iz:

(a) izvoznih dovoljenj, izdanih v skladu z uredbama Komisije (ES) št. 951/2006 ([2]) in (ES) št. 376/2008 ([3]);

(b) ustreznih dokumentov iz členov 31 in 32 Uredbe (ES) št. 376/2008, ki so potrebni za sprostitev varščine.

Zahtevek za izvozno dovoljenje iz prvega pododstavka vsebuje v polju 20 naslednji navedek:

„za izvoz v skladu s členom 9(2)(a) Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013“.

Izvozno dovoljenje vsebuje v polju 22 naslednji navedek:

„za izvoz brez nadomestila … (količina, za katero je bilo to dovoljenje izdano) kg“.

Izvozno dovoljenje velja od dneva njegove izdaje do ►**M3** 31. marca 2016 ◄.

3. Če dokazilo o izločitvi ni predloženo v skladu z odstavkoma 1 in 2, Hrvaška zadevnemu izvajalcu zaračuna znesek, ki ustreza njegovi posamezni presežni količini, določeni z uporabo člena 8 in pomnoženi s 500 EUR na tono (v ekvivalentu belega sladkorja ali suhe snovi). Ta znesek se pripiše nacionalnemu proračunu Hrvaške.

([1]) UL L 178, 1.7.2006, str. 39.
([2]) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.
([3]) UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

▼B

Člen 12

Dokazilo Hrvaške o izločitvi

1. Najpozneje do ►M3 31. julija 2016 ◄ Hrvaška Komisiji predloži dokazilo, da je bila presežna količina iz člena 7(1) izločena s trga Unije v skladu z metodami iz člena 9(2), in za vsako metodo navede izločeno količino.

2. Kadar Hrvaška za del ali celotno presežno količino ne predloži dokazila o izločitvi s trga Unije v skladu z odstavkom 1, se ji zaračuna znesek, ki ustreza neizločeni količini (v ekvivalentu belega sladkorja ali suhe snovi), pomnoženi z najvišjo pozitivno razliko med povprečno ceno sladkorja na trgu Unije, sporočeno vsak mesec v skladu s členom 14 Uredbe Komisije (ES) št. 952/2006, in povprečno mesečno kotacijo belega sladkorja v enakovrednem znesku v eurih na londonskem terminskem trgu št. 5 za beli sladkor za najbližjo dobo v obdobju od 1. julija 2013 do ►M3 31. marca 2016 ◄. Ta znesek se poveča za 50 EUR na tono. Od dobljene vsote se odšteje vsak znesek, zaračunan v skladu s členom 10 te uredbe.

Ta znesek se pripiše proračunu Unije najpozneje do ►M3 30. novembra 2016 ◄.

Zneski iz prvega pododstavka in člena 10 se določijo v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 najpozneje do ►M3 30. septembra 2016 ◄ na podlagi sporočil Hrvaške v skladu z odstavkom 1 tega člena.

Člen 13

Nadzor

1. Hrvaška sprejme vse potrebne ukrepe za uporabo tega poglavja in uvede nadzorne postopke, ki so potrebni za izločitev presežne količine iz člena 7(1).

2. Hrvaška najpozneje do 30. septembra 2013 sporoči Komisiji:

(a) informacije o sistemu, uvedenem za določitev presežnih količin iz člena 8;

(b) količine sladkorja, izoglukoze, fruktoze in predelanih proizvodov, ki so bile mesečno uvožene in izvožene v obdobju od 1. julija 2009 do 30. junija 2013, pri čemer posebej sporoči količine za uvoz v in izvoz iz:

(i) Unije v sestavi na dan 30. junija 2013;

(ii) tretjih držav;

(c) za obdobje od 1. julija 2009 do 30. junija 2013 letno proizvedene količine sladkorja in izoglukoze, razčlenjene po proizvodnji na podlagi kvot oziroma zunaj kvot, prečiščene iz uvoženega surovega sladkorja in letno porabljene;

(d) za obdobje od 1. julija 2009 do 30. junija 2013 zaloge sladkorja in izoglukoze na dan 1. julija vsako leto.

▼B

POGLAVJE III

KONČNA DOLOČBA

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati pod pogojem in na datum začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Hrvaške.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA

DEL A

Navedbe iz člena 4(4)(b)

— *v bolgarščini:* Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *v španščini:* Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *v češčini:* Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *v danščini:* Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *v nemščini:* Präferenzrohrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *v estonščini:* Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *v grščini:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *v angleščini:* Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *v francoščini:* Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *v italijanščini:* Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *v latvijščini:* rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

▼B

— *v litovščini:* Lengvatinėmis sąlygomis pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *v madžarščini:* A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *v malteščini:* Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għarraffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (innumru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *v nizozemščini:* Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *v poljščini:* Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *v portugalščini:* Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *v romunščini:* Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *v slovaščini:* Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *v slovenščini:* Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *v finščini:* Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *v švedščini:* Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *v hrvaščini:* Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

▼B

DEL B

Navedbe iz člena 4(4)(c)

— *v bolgarščini:* Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *v španščini:* Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *v češčini:* Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *v danščini:* Import til en told på 98 EUR/ton rårørsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *v nemščini:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *v estonščini:* Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toorroosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *v grščini:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για ραφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *v angleščini:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *v francoščini:* Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *v italijanščini:* Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *v latvijščini:* rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

▼B

— *v litovščini:* Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *v madžarščini:* 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *v malteščini:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *v nizozemščini:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *v poljščini:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *v portugalščini:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *v romunščini:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *v slovaščini:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *v slovenščini:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *v finščini:* Puhdistettavaksi tarkoitetun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *v švedščini:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårörsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *v hrvaščini:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)